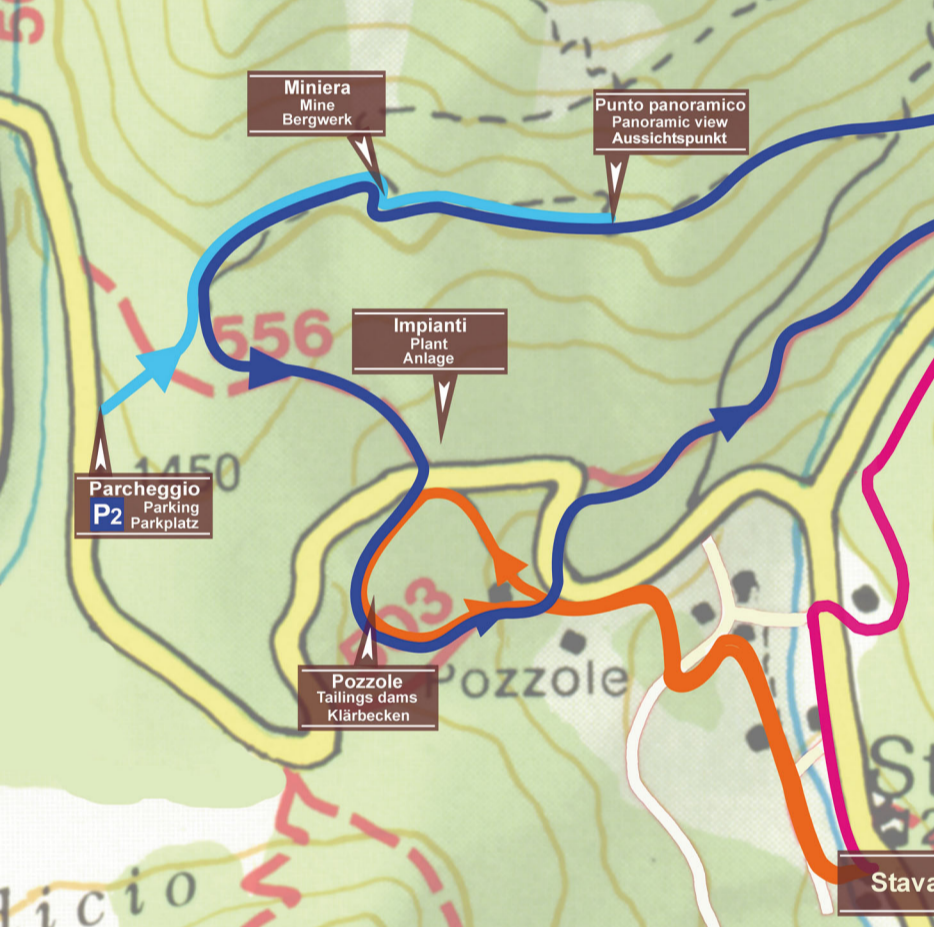
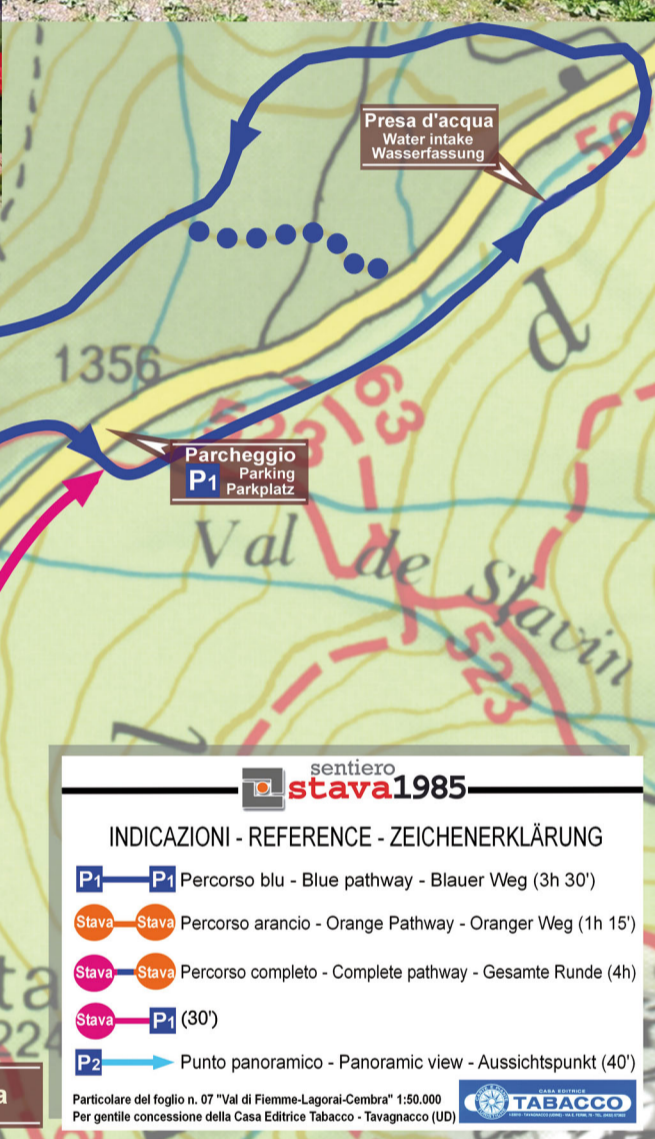


STAVA 1985



sentiero stava1985

INDICAZIONI - REFERENCE - ZEICHENERKLÄRUNG

- P1** — **P1** Percorso blu - Blue pathway - Blauer Weg (3h 30')
- Stava** — **Stava** Percorso arancio - Orange Pathway - Oranger Weg (1h 15')
- Stava** — **Stava** Percorso completo - Complete pathway - Gesamte Runde (4h)
- Stava** — **P1** (30')
- P2** — **P2** Punto panoramico - Panoramic view - Aussichtspunkt (40')

Particolare del foglio n. 07 "Val di Fiemme-Lagorai-Cembra" 1:50.000
Per gentile concessione della Casa Editrice Tabacco - Tavagnacco (UD)

La Fondazione Stava 1985 è una organizzazione non lucrativa di utilità sociale.

The Stava 1985 Foundation is a non-profit institution with social utility.

Die Stiftung Stava 1985 ist eine gemeinnützige, nicht auf Gewinn ausgerichtete Organisation.





STAVA 1985



Il 19 luglio 1985 una colata di fango dovuta al crollo della discarica di miniera di Prestavèl travolse la val di Stava uccidendo 268 uomini, donne e bambini e causando ingenti distruzioni materiali e ambientali.

La Fondazione Stava 1985 si è posta il compito della "memoria attiva" per informare circa la genesi, le cause e le responsabilità del crollo.

Per informazioni e prenotazioni

Tel. 0462 814060 - 347 1049557 - Email: info@stava1985.it

On 19th July 1985, the failure of the tailings dams of the Prestavèl fluorite mine gave rise to a mud flow which ran over the Stava valley and caused the loss of 268 lives, as well as vast material and environmental destruction. The Stava 1985 Foundation (charity) pursues the goal of "active memory" to disseminate knowledge on the origin, causes and responsibilities of the failure.

Am 19. Juli 1985 stürzte die Deponie des Bergwerks von Prestavèl ein und eine gewaltige Schlammlawine wälzte sich durch das Stavatal, tötete 268 Männer, Frauen und Kinder und verursachte schwere Sach und Umweltschäden. Aufgabe der Stiftung Stava 1985 ist es, im Sinne eines „aktiven Gedenkens“, fundiertes Wissen über Entstehung, Ursachen und Verantwortlichkeiten des Einsturzes zu verbreiten.

For information and booking visits:

Tel. +39 0462 814 060 / +39 347 1049 557
Email: info@stava1985.it

Für Informationen und Reservierung:

Tel. +39 0462 814 060 / +39 347 1049 557
Email: info@stava1985.it

IL CENTRO DI DOCUMENTAZIONE

In località Stava, raggiungibile da Tesero sulla strada che porta a Pampeago, si avvale di efficaci strumenti utili per comprendere come l'attività mineraria ha portato alla costruzione della discarica, perché è crollata e quali sono stati gli errori che hanno causato il disastro.

APERTO - INGRESSO LIBERO

Dal 15 giugno al 15 settembre tutti i giorni dalle 15 alle 18. In luglio e agosto anche al mattino dalle 10 alle 12. Chiuso al mattino di domenica, lunedì e festivi.



THE INFORMATION CENTRE

The Centre, which is located at Stava, along the road leading to Pampeago, makes use of effective means for understanding how mining activities led to the construction of the tailings dams, why they collapsed and which were the mistakes and shortcomings that caused this catastrophic failure.

DAS DOKUMENTATIONSZENTRUM

Das Zentrum befindet sich in Stava, an der Straße von Tesero nach Pampeago. Kommunikationsinstrumenten wird erklärt, wie die Bergwerkstätigkeit zur Errichtung der Deponie geführt hat, warum diese eingestürzt ist und welche Fehler die Katastrophe verursacht haben.

OPENING TIMES - ADMISSION FREE

From 15 June to 15 September every day from 3 p.m. to 6 p.m. In July and August also from 10 a.m. to 12 a.m. Closed in the morning on Sundays, Mondays and public holiday



www.stava1985.it

ÖFFNUNGSZEITEN - EINTRITT FREI

15. Juni bis 15. September: täglich 15 bis 18 Uhr. Juli und August auch vormittags: 10 bis 12 Uhr. An Montag, Sonn- und -Feiertagen Vormittags geschlossen



IL SENTIERO DELLA MEMORIA

Richiede dalle 2 alle 4 ore di facile camminata a seconda del percorso scelto ed è attrezzato con punti informativi. Testi e immagini sono riportati nel libro "La Montagna delle Scoperte" in vendita presso il Centro di documentazione e presso gli uffici di informazione turistica. Escursioni guidate con partenza a Stava. Prenotazione obbligatoria.

THE REMEMBRANCE FOOTPATH

This path requires a 2-4 hours easy walk and is equipped with information panels. The text in English is found in the book "The Discovery Mountain" which can be purchased at the Information Centre and at the tourist information offices.

DER GEDÄCHTNISPFAD

Eine leichte 2-4 stündige Wanderung in den Wäldern oberhalb von Stava: entlang des markierten Weges mit Informationstafeln. Die Texte in deutscher Sprache finden Sie im Büchlein „Der Berg der Entdeckungen“, das Sie im Dokumentationszentrum und in den Tourismusbüros erwerben können.

